

Απόσπασμα 1

985 Μ: δεν είναι το θέμα ότι όλοι οι άνθρωποι είναι // καλοί ή κακοί

986 Α: // παιδιά παιδιά

987 τι ήταν αυτή η φήμη ότι (.) ελευθερώθηκαν οι φυλακισμένοι (.)

988 τι ήταν όλα αυτά (.) αυτό το πράγμα μόλις μου πέρασε απ' το μυαλό.

989 Γ: = ((δεν ακούγεται))

990 Μ: = αυτό το πράγμα κόλλησε στο μυαλό μου (.) αυτό το πράγμα=

991 Γ: = είναι απλό κάποιος ανοίγει τις φυλακές (.) «αντί να έχουμε ΕΜΕΙΣ το πρόβλημα

992 στείλ' τους εκεί κάτω» ((στην Ελλάδα))=

993 Μ: κοίτα, ναι, εννοώ υπάρχει αυτό (.) και αυτό το πράγμα

994 έχει ξανασυμβεί=

995 Α: να γιατί (.) αυτή είναι μια εξήγηση για την εγκληματικότητα ας πούμε=

996 Γ: = δεν είναι τα καλύτερα άτομα που θα μπορούσαν να έχουν έρθει εδώ=

997 Μ: =ναι αυτό είναι, αυτή είναι μια εξήγηση

[από: Bozatzis N. (1993) Constructing the attitudinal object: Evaluation and factual accounting for exclusion in a Greek discourse on refugees from Albania. Δημοσίευτη μεταπτυχιακή εργασία, Τμήμα Ψυχολογίας, Πανεπιστήμιο του Lancaster, Lancaster, Ηνωμένο Βασίλειο, μετφρ. Θ. Κωνσταντινίδου]

Απόσπασμα 2

- 01 **Ερευνητής.** Ναι. Γιατί υπάρχει τόσο, υπάρχει
02 τέτοιο μεγάλο χάσμα ανάμεσα στους, ε, Μαορί και τους Pakeha
03 σε σχέση με τη σχολική επίδοση, παρά το ότι μικραίνει,
04 ώστε να συναντά κανείς πολύ λίγους Μαορί στο πανεπιστήμιο ή
05 στα τεχνικά κολλέγια και τα λοιπά. Γιατί;
06 **Pratt.** Δεν έχουν να πληρώσουν τις τις περισσότερες φορές
07 Χα, χα
08 **Ερευνητής.** Ή ας πούμε από την έβδομη κιόλας τάξη
09 στο σχολείο. Γιατί νομίζεις, τι είναι αυτό που το προκαλεί
10 αυτό;
11 **Pratt.** Α λοιπόν, προσπαθούν να χωρέσουν σε κάτι
12 όπου δεν (.) ανήκουν. Εμείς το
13 βρίσκουμε πολύ πιο εύκολο γιατί είναι μέσα μας, γιατί
14 δικοί μας είναι αυτοί που στήνουν τις εξετάσεις σύμφωνα με
15 τις δικές τους προδιαγραφές από την αρχή, αλλά οι Μαορί,
16 οι μεγαλύτεροι από τους Μαορί δεν είναι αυτοί που
17 στήνουν τις εξετάσεις για αυτούς, κι έτσι υποθέτω
18 και όλα, σκέφτονται για τα πράγματα διαφορετικά και
19 αυτό βγαίνει. Και βέβαια έχουν μεγαλύτερη δυσκολία
20 να εκφραστούν στα Αγγλικά (ναι) κι έτσι υποθέτω αυτό πρέπει να είναι
21 μεγάλο μειονέκτημα.
22 **Ερευνητής.** Ναι. Ποια είναι η γνώμη σου σχετικά με
23 τη θετική διάκριση, με την έννοια ας πούμε
24 να κρατιούνται θέσεις στο πανεπιστήμιο για Μαορί
25 φοιτητές, ε, ή αν και ένας Pakeha και ένας Μαορί έχουν
26 τα προσόντα, να προτιμηθεί ο Μαορί;
27 Νομίζεις ότι αυτού του είδους οι κινήσεις είναι δικαιολογημένες
28 κινήσεις;
29 **Pratt.** Δε νομίζω, όχι. Επειδή, ενώ μπορεί να ακούγονται
30 όλα πολύ καλά, το μόνο που πρόκειται να προκαλέσουν είναι μεγαλύτερη (.)
31 δυσαρμονία. Εννοώ, αυτό σημαίνει ότι οι Pakeha
32 θα αναστατωθούν επειδή, εννοώ, ότι
33 αυτό το άτομο που θα μείνει απέξω θα τρελαθεί.
34 Και δεν ξέρω, δεν το νομίζω. Νομίζω ότι μόνο
35 όποιος φτάνει στην κορυφή θα πρέπει να μπει.

[από: Potter, J. & Wetherell, M. (1989) Fragmented ideologies: Accounts of educational failure and positive discrimination. *Text*, 9(2), 175-190, μετφρ. Θάλεια Κωνσταντινίδου]